

El Caso Simpson cumple un año con incidentes y personajes de película

Los Angeles - Comenzó con dos cuerpos en un charco de sangre, doce meses después el sistema judicial de los acusados y los principales asesinos contra O.J. Simpson se han convertido en celebridades. Ahora que el aniversario de la muerte de Nicole Brown Simpson y su amigo Ronald Goldman paso - el 12 de junio - el juicio mas visto hasta ahora, ha producido una extensa cobertura por televisión, una forma particular de aislar al jurado y un aura de estrella sobre cada uno de los involucrados.

El Juez Lance Ito está bajo la mirada de la opinión pública por la forma en que ha conducido el proceso, con abogados que estudian cada uno de sus movimientos frente a las cámaras de televisión.

Pero el consenso es que Ito ha resultado aceptable, pese a las flechas venenosas que le lanzan sus críticos, que lo han acudado al mismo tiempo de ser demasiado débil, muy fuerte, muy jovial o muy severo.

Mientras tanto Simpson, la exestrella del fútbol estadounidense, insiste en su inocencia.

La vida de los abogados también se ha convertido en comidilla, desde las viejas fotos de la fiscal Marcia Clark con sus senos al descubierto hasta los proble-

mas maritales del abogado e la defensa Johnny Cochran.

El jurado tampoco ha perdido su oportunidad de hacerse célebre, cuando el grupo fue escogido en diciembre después de un proceso de selección de tres meses, había 12 jurados y 12 suplentes. Pero con el retiro la semana pasada, de otras dos personas, 1 acira de jurados que han sido ex-

cludidos de California en Los Angeles. El grupo fue aislado en un hotel de Los Angeles -- prácticamente convirtiéndose en prisioneros de sistema de justicia -- el 11 de enero. Siete días después, incluso antes de los alegatos iniciales, dos ya habían sido expulsados.

Enfretado se han escuchado a 45 testigos, los abogados de ambos bandos se han enfrascado en amargas batallas verbales y el público se ha empapado de un sistema legal que está lejos de parecerse a la imagen del Perry Mason de la televisión.

Aún así, han surgido toda clase de estrellas. Kato Kaelin, un hombre con aspiraciones de actor y quien era huésped de Simpson cuando entrevistado en numerosas ocasiones para la televisión, aparece en fotos de revistas sociales e incluso ha ganado miles de dólares en televisión y otros "proyectos".

Y mientras tanto, las pruebas para determinar la capacidad de Simpson van y vienen. La más comprometida provino de los expertos en DNA, quienes han dicho de manera poco emotiva y en términos médicos que la posibilidad de que otra persona diferente a Simpson teng su mismo tipo de DNA, según las muestras recogidas en el lugar de los asesinatos, es de una en miles de millones.

Lo mismo para el caso de la sangre de Nicole que se encontró en las medias de Simpson y el DNA de Goldman que apareció en la famosa camioneta Ford Bronco del acusado



pulsos, ya llegó a 10 y sólo quedan dos suplentes.

La idea de un juicio nulo o de un segundo proceso ya no parece tan descabellada. "Existe la verdadera posibilidad de que este juicio no alcance la etapa de las deliberaciones del jurado", señaló el profesor de leyes, Peter Arenella, de la Univer-

News Briefs

Habitat for Humanity Favors Gov Role

The Atlanta Journal reported that Millard Fuller, Director of Habitat for Humanity, said that although they are glad to have the support of Newt Gingrich, that does not mean the church-based organization is ready to join Gingrich's Republican revolution.

Fuller said, "I do not think that the private sector alone can deal with the social problems of this country." Gingrich says the federal government's role in helping the poor should be scaled back.

"Newt Gingrich and Millard Fuller are actually in agreement in that neither the private sector nor the government can be the sole provider of helping the poor," Gingrich aide Allan Lipsett said in response to the article. "Newt is proposing legislation that would allow the Department of Housing and Urban Development to work with Habitat for Humanity in a public-private partnership to create new housing opportunities for the poor."

AMA Attacks "Drive-Thru" Birth Policy

The Associated Press reports that the Insurance industry has been pressuring hospitals to limit stays for childbirth to twenty-four hours. This policy came under attack yesterday from the American Medical Association. The AMA said such decisions should be based on medicine, not money.

Insurance companies are increasingly limiting hospital stays to twenty-four hours for mothers and infants after uncomplicated deliveries, said Dr. John C. Nelson, an obstetrician from Salt Lake City. Nelson said that in Utah, some insurers pay mothers \$100 or \$200 in cash to get out within twenty-four hours.

Without definitive data, the AMA council said, "Discharge of mothers and infants should be determined by the clinical judgment of attending physicians and not by economic considerations."

Richard Coorsh, a spokesperson for the Health Insurance Association of America, said managed-care plans allowed longer stays if they are medically necessary. He said doctors were unhappy because such plans "have forced doctors to compete on the basis of price for the first time."

The AMA has been critical of managed care in the past, questioning whether such limits will lower the quality of health care. The AMA represents about 40 percent of the nation's 600,000 doctors.

Budget Differences Narrowing

The Washington Post reports that House and Senate Republican negotiators have agreed on a wide range of budgetary issues, including long-term savings in Medicare and Medicaid.

House and Senate leaders have tentatively agreed on a total of \$270 billion of savings in Medicare, the national health insurance program for the elderly, and \$175 billion of savings in Medicaid, the health care program for low income families.

Bob Dole predicts the final tax cut package would cost between \$230 billion and \$260 billion. Yesterday, Senate Budget Committee Chairperson Pete V. Domenici (R-NM) tried to coax House Republican leaders to go along with the low end of that range. But Majority Leader Richard K. Armey (R-TX) and other conservative House Republicans are insisting instead on a much larger package, closer to \$300 billion over seven years.

The Post says that according to one source, Senate Republicans are offering House Republicans a tradeoff: more in defense spending in return for a smaller tax package. The House favors spending about \$1.9 trillion over seven years for defense, \$68 billion more than recommended by the Senate and President Clinton.

Clinton Speaks to The Nation's Mayors

Reuters reports that President Clinton pitched his "G.I. Bill for workers" to the nation's mayors Tuesday, telling them his job training program would help welfare recipients move into the work force. Clinton said the program would be modeled after the G.I. Bill that sends military veterans to college.

The president's proposal would consolidate seventy federal education programs into one grant program. It would increase Pell grants to college students, and offer vouchers for post-high-school education, including vocational retraining for unemployed workers.

Monday, the mayors' group adopted a resolution endorsing a welfare reform program imposing time limits on welfare payments and requiring recipients to meet work requirements to continue receiving payments. The resolution also provides child care vouchers, health insurance and other benefits aimed at protecting children whose parents have lost their welfare benefits. The resolution was sponsored by Democratic Senators Tom Daschle of South Dakota, John Breaux of Louisiana and Barbara Mulkulski of Maryland.

Clinton told the mayors that his proposed 1996 budget would maintain current levels of funding for Community Development Block Grants (CDBG), which provide federal money cities can leverage with private funds to carry out urban programs. But he warned that, "If we don't cut the CDBG, there will have to be cuts in other programs that you and I care about."

CRS: Companies Help Expand Welfare State

The Associated Press reports that the Capital Research Center sees the philanthropic impulses of Walt Disney Co. and Intel as "left," Dow Chemical and General Mills as "liberal," and Eastman Kodak and Exxon as "center-left."

CRC President Terrence Scanlon, calls it "inexplicable" that big business gives money to organizations with an "antibusiness" tilt. He uses the Children's Defense Fund (HN3208), as an example. Scanlon says they "have been pro-

Established
Establecido
1977
"El respeto al
derecho ajeno
es la paz"
Lic. Benito Juarez



EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XVIII No. 39

Week of June 21, 1995 to June 28, 1995

Lubbock, Texas

The 74th Texas Legislature - 140 Days of Solony and How It Affected Us

It was a long 140 days and legislators are finally finished with writing the laws that our state will have to observe in the future.

In Lubbock many praised the efforts of our legislators as they worked to make laws more efficient and productive.

Texas monthly rated our legislators a good and even rated State Senator John Montford as one of this year's best although he voted against the best interest of consumers and poor and middle income persons on education,

through the Senate on lopsided and misguided votes," said James Cullen of the Observer.

Consumer groups credited Laney with working to have a more open and fair legislative process and although he is

and apparently fears that in the second session of his second term he could end up counting votes for Republican Majority Leader David Sibley," wrote the Observer.

The Observer says that this fact "more than anything, except for money, seems to have determined the course of the Senate this session. Bullock has accommodated the Republicans. Early on he signed on with the single worst piece of legislation, the 'takings bill,' which is not only anti-environment but profoundly anti-government."

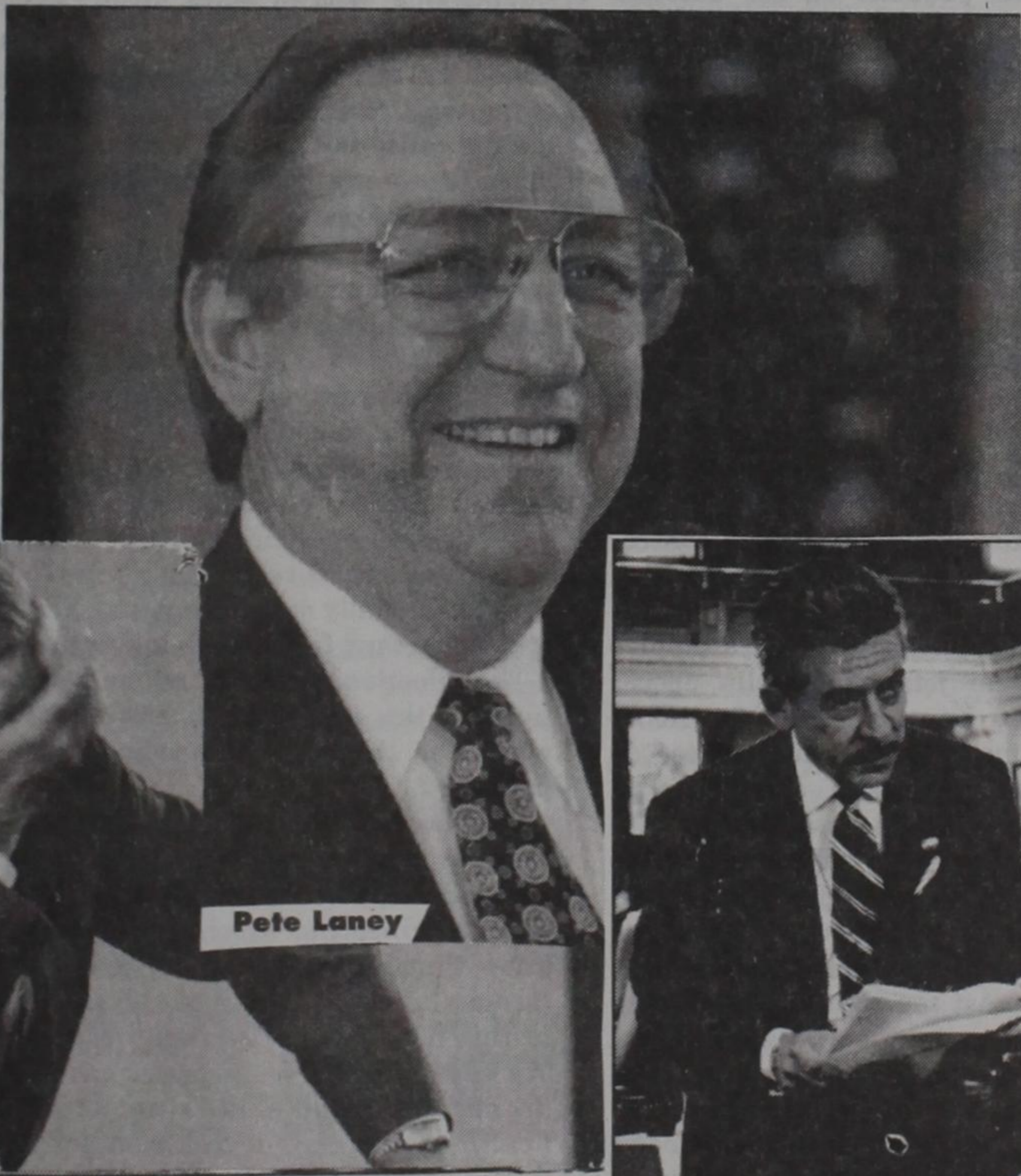
And money did play a big role in the 74th legislature as big business and real estate developers were said to have thrown "tens of thousands of dollars around the Legislature, but they publicly deny that they got a lot of bang for a relatively small pile of the bucks."

Many of the environmentally concerned bills affect the Austin area and saw Austin Senator Gonzalo Barrientos argue for many hours and then turn his attention to sponsor amendment in a 10 hour

floor debate on the education bill.

"Barrientos fought for teachers' rights and against the radical right's attempt, advance at time by Senate Education Chair Bill Ratliff, to take the first steps toward the privatization of the state's public education system.

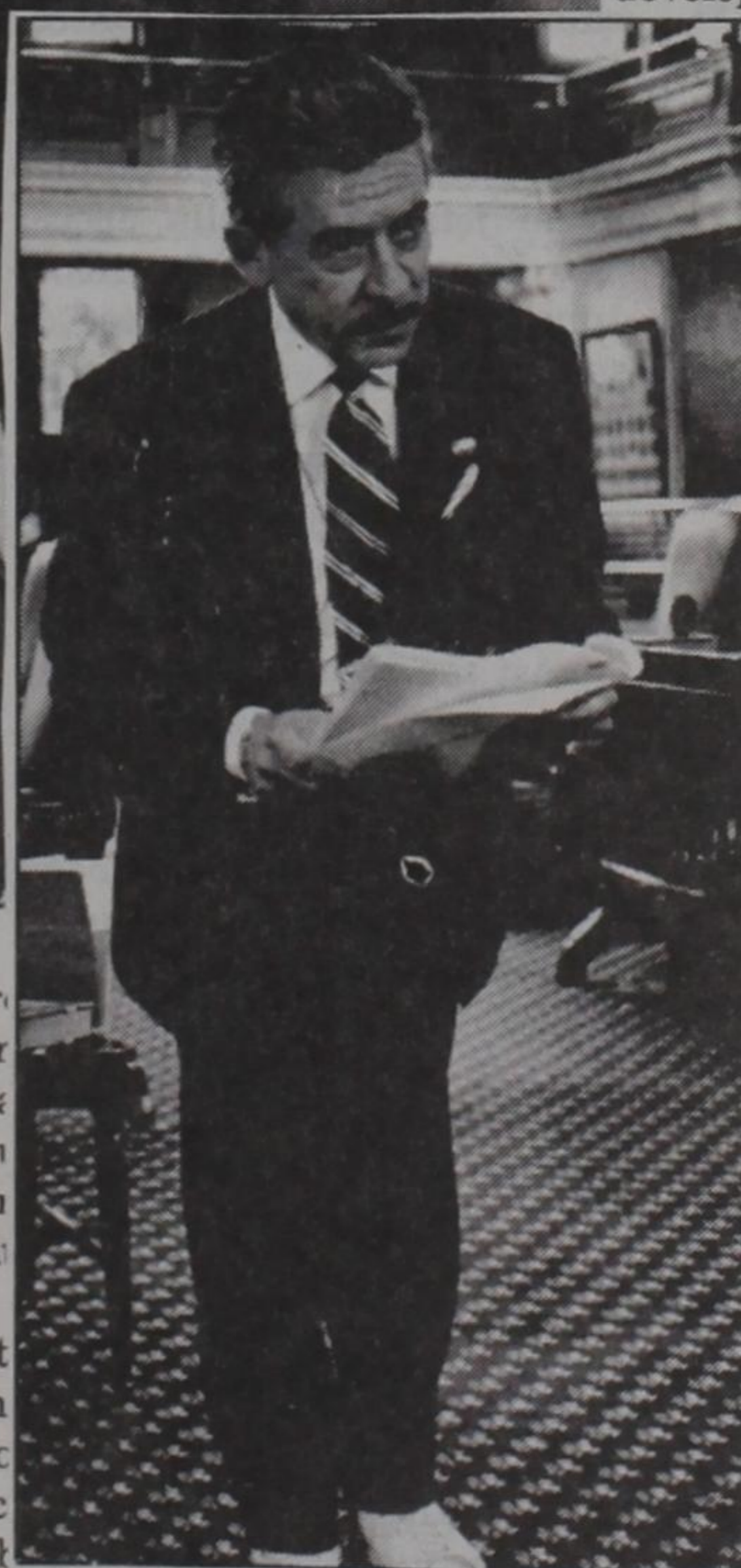
Barrientos also spoke on behalf of students who stand to lose the most when the 22:1 pupil teacher goes," said the Observer. Governor George Bush during his campaign had said he wanted reforms in education. Next week El Editor will examine how those reforms will affect us.



Pete Laney



Bob Bullock



Gonzalo Barrientos

far from being a progressive, he made sure that all side, conservative, moderates, consumer and business were represented in the writing of laws.

Another person said to be dominating in the 74th was Lt. Governor Bob Bullock. Bullock was described by the Observer as a change Democrat who many times saw himself as having to compromise with Republicans in order to assure control.

"I might be deaf but I'm not blind," Bullock has said on occasion. He can also read last November's election returns and contemplate the 1996 election,

gun control, capital punishment, the consumer, most environment issues, and tort reform.

Our State Representative Robert Duncan voted only 5% for the consumer on key issues and State Representative Delwin Jon voted only 15% in favor of the consumer. Last week's Texas Observer credited "a laconic farmer from Hale center" Pete Laney as the dominant force of the 74th Legislative session.

"While Gov. Bush was heard on the four issues that mattered to him -- tort reform, welfare reform, criminal justice and education -- it was Laney and his chairmen who determined which issues moved and when, and his committees took a good, hard look at some of the questionable legislation that sped

News Briefs

moting a Canadian-style health system" but still get money from big health insurance companies, which would cease to exist in such a system.

The CRC puts charities in eight categories, from "radical left" to "conservative." Examples include:

The American Cancer Society is called "liberal" because, Scanlon said, "very little of its money goes into research and lots goes into ad campaigns and (fighting) smoking, that kind of thing."

The nonprofit Center for Community Change, which devotes most of its money for self-help projects for the poor, is rated "left" on the grounds that it advocates bigger government and higher taxes, a charge rejected by executive director Pablo Eisenberg.

The CRC, has been working for eight years, to get the biggest companies in America to change their giving habits and to stop supporting groups "committed to expanding the welfare state." Examples include:

- Intel, the California computer component company, which corporately and through its foundation gave out \$11,158,000 in 1992, was rated "left" on the basis of a single gift to an advocacy group - \$6,000 to the NAACP.
- Wall Street's J.P. Morgan & Co., was "liberal," partly because of a \$45,000 gift to the Children's Defense Fund.

- Exxon Corp., rated "center-left," gave away \$41.3 million in 1992, including \$120,000 to the NAACP Legal Defense and Education Fund, \$50,000 to Resources for the Future and \$25,000 to the Children's Defense Fund.

Recently, House Majority Leader Dick Arney (R-TX) wrote in the letter, which was mailed by the CRC, that through charitable giving, "big business is firmly behind the welfare state." The letter accompanied CRC's eighth annual edition of a booklet rating the charitable habits of companies on Forbes magazine's list of the 250 largest corporations.

Arney has conceded that he infringed on a House rule when he used his congressional letterhead to write to CEOs about their companies' donation patterns. An ethics complaint was dropped after he promised the House ethics committee there would be no further improper uses of his office stationery.

The CRC approach appears to be failing by their own calculations. In 1990 "antibusiness" groups got \$2.09 in corporate charity for every \$1 given to "probusiness" groups, such as the Heritage Foundation. By 1992, the latest year for which figures were available, \$3.42 went to "antibusiness" groups for every \$1 for "probusiness" groups.

GOP Reexamining Food Stamps

Reuters reports that Senate Republicans are reexamining the possibility of giving states control over the Food Stamp program.

The Senate Agriculture Committee voted to cut \$19 billion from Food Stamps, but keep it a federal program of guaranteed aid. Some Republicans want to scrap that plan and give states responsibility to administer Food Stamps by giving them the money directly through block grants. Farm-state Republicans want to cut more from the program to protect subsidies for crops like wheat and cotton.

Republican governors want control of Food Stamps. President Clinton has threatened to veto any welfare reform bill that includes a Food Stamps block grant.

Senate Majority Leader Bob Dole has postponed a vote until at least mid-July as lawmakers try to work out compromises on issues ranging from the bill's funding formula to efforts to combat illegitimacy.

GOP Reexamining Food Stamps

Reuters reports that Senate Republicans are reexamining the possibility of giving states control over the Food Stamp program.

The Senate Agriculture Committee voted to cut \$19 billion from Food Stamps, but keep it a federal program of guaranteed aid. Some Republicans want to scrap that plan and give states responsibility to administer Food Stamps by giving them the money directly through block grants. Farm-state Republicans want to cut more from the program to protect subsidies for crops like wheat and cotton.

Republican governors want control of Food Stamps. President Clinton has threatened to veto any welfare reform bill that includes a Food Stamps block grant.

Senate Majority Leader Bob Dole has postponed a vote until at least mid-July as lawmakers try to work out compromises on issues ranging from the bill's funding formula to efforts to combat illegitimacy.

Medicare Studies and Viewpoints

The Washington Post reports a study conducted by Lawrence C. Baker of Stanford University, estimated that Medicare could save \$4 billion a year for each 10 percent of its beneficiaries who shift to health maintenance organizations. The study was released by the National Institute for Health Care Management, a research group whose board consists mainly of Blue Cross and Blue Shield officials.

The Associated Press reports that Health Care Financing Administration officials said that Medicare recipients could pay lower monthly premiums for their health insurance next year. They now pay \$46.10 a month for the Part B coverage that helps pay for doctor bills, lab tests and other out-of-hospital charges. The monthly premium will drop to an estimated \$43.70 in January 1996 unless Congress intervenes.

The plan is set up so the premium set each January is based on the experience of the previous year and is calculated to maintain a 25 percent co-pay for individuals. The HCFA said that the formula would translate to a \$43.70 monthly premium next year - or a savings of \$2.40 a month. It would be the first time in the 30-year history of Medicare that the premiums have gone down.

Republicans are trying to save \$283 billion from Medicare over the next seven years, and President Clinton suggested saving \$124 billion. This would require beneficiaries to pay more than 25 percent of the Part B premium.

...Y hablando de Seguros

Este año decidí tomar el seguro de gastos médicos mayores que me ofrece la empresa. Mi señora fue hospitalizada y su cuenta total llegó a \$3,000. Mi hija fue al doctor por una visita que me costó \$135. Me acaba de llegar un aviso de la oficina del doctor de mi hija informándome que el seguro no les pagó porque no se ha cubierto el deducible. Yo recuerdo que cuando me informaron en la oficina acerca del seguro me dijeron que el deducible era de \$900 por familia. ¿Si mi esposa ya pagó más de 4900 por qué no pagan la cuenta del doctor de mi hija?

De acuerdo a la descripción que usted me ha dado de su seguro de gastos médicos mayores, su seguro es el llamado seguro de indemnidad. Típicamente este tipo de seguro le permite escoger el doctor y hospital de su gusto a diferencia de otros planes de seguro como los llamados HMO y PPO.

Cada póliza varía pero en general los planes de seguros de indemnidad o planes abiertos de gastos médicos mayores, contienen los llamados deducibles y co-pagos. El co-pago es el requerimiento de que usted, el derechohabiente, tiene que pagar el 20% del total de la cuenta. Los deducibles son las cantidades mínimas que usted tiene que pagar completamente o el 100%. Después de haber pagado el deducible, usted únicamente paga el 20% de co-pago.

Census Data Shows Health Insurance Problems Worsens

WASHINGTON (Reuter) -

While the nation began its debate on health insurance, more people spent longer chunks of time without coverage, according to new census data.

In 1991-92, the median length of time that a person lacked insurance was six months. But during a 32-month period from February 1991 to September 1993, that rose to 7.1 months.

Moreover, 9 million people were uninsured for the entire 32-month period. Seventeen million were uninsured for all of 1991, and that figure rose to 18 million in 1992.

President Clinton in 1993-94 pushed for a national health insurance program to cover the roughly 39 million uninsured Americans. The initiative failed for numerous reasons, but the number of uninsured people kept rising.

The census data found that young people, age 18 to 24, were the most likely to go for at least one month without health insurance.

More women than men had insurance, but census experts said that is partly because there are more women over age 65, the age at which everyone is eligible for Medicare.

High school graduates were more likely to have no coverage than people who attended at least some college.

Hispanics had the highest uninsurance rate -- 50 percent -- while blacks had a 36 percent rate, and non-Hispanic whites 22 percent.

Employed people naturally had a higher rate of coverage, but having a job was not a guarantee of getting insurance. At least 13 percent of the people employed for the entire 32-month period experienced at least some intervals without health coverage.

Las cantidades deducibles normalmente son por miembro de familia con un límite familiar. Esto quiere decir, por ejemplo, en su caso el deducible es de \$300 por miembro con un límite de \$900 por familia o una vez que tres miembros de la familia han pagado el deducible todos los gastos médicos y hospitalarios adicionales durante el año fiscal del plan, ustedes tendrán que pagar únicamente el co-pago o 20% de la cuenta total.

En su caso específico, su señora se hospitalizó con una cuenta total de \$3000. Los primeros \$300 son deducibles y usted paga 100%. El restante \$2,700 usted paga únicamente \$540 o 20% de \$2,700. Usted pagará un total de \$840 (\$300 son deducibles y \$540 de co-pago) por los cuidados de su señora. Esto representa el 28% del total.

Los \$300 que usted pagó representan los primeros \$300 del deducible. Dos miembros de su familia tendrán que incurrir y pagar en forma individual cuentas por gastos médicos de \$300 cada uno hasta que llegue a agotar el límite del deducible.

Es por esto que la compañía de seguros no pagó los \$135 de la cuenta del doctor de su hija. Su hija todavía tiene que incurrir otros \$185 para llegar al límite de \$300. Otro miembro de su familia tiene que llegar a \$300 durante este año para agotar el deducible familiar de \$900.

En general, el seguro de indemnización es un seguro para gastos médicos mayores.

Exámenes de rutina típicamente se absorben por los deducibles.

La Salud al Jubilarse

Por: Dr. Pedro Nosnik

El doctor Nosnik es un médico neurólogo miembro de la Red Médica Hispana.

En nuestra sociedad moderna uno de los cambios de vida más drásticos es el momento en que decidimos, o más bien la sociedad decide por nosotros, el jubilamos.

Durante las diferentes etapas de nuestra vida de infancia a juventud a adolescencia a la etapa de adulto, los cambios son graduales. La primera semana en la escuela mamá se queda con el pequeño en el kinder. La graduación de secundaria a la preparatoria nos prepara para una rutina más independiente y responsable. Los novios pasan por una etapa de cortejo imaginándose cómo será la rutina de casados. Y así, la escalera continua de la vida nos obliga a subir escalón por escalón.

En el caso de la etapa de júbilo o retiro de la fuerza laboral, el cambio es drástico y en muchos casos sin haber planeado debidamente las consecuencias materiales e intelectuales que trae este cambio. El último viernes de nuestra vida en la empresa, el supervisor nos entrega una placa conmemorativa deseándole mucha suerte en la nueva etapa del jubilado.

Cuando hacemos planes y nos preparamos debidamente para la etapa del retiro, típicamente nos enfocamos en los aspectos materiales

de la vida como jubilado: Ahorros, venta de la casa, mudanza a un apartamento más pequeño. El aspecto económico es vital durante la fase de retiro. Sin embargo otro aspecto muy importante para poder disfrutar de esta nueva etapa de nuestra vida es una buena salud.

Es muy importante el reconocer los cambios en nuestra rutina diaria durante la nueva etapa del retiro. Asimismo es muy importante el cambiar nuestros hábitos para adaptarnos a esta nueva etapa manteniendo o incrementando nuestra salud. Por ejemplo, después de muchos años de levantarse temprano en la mañana, vestirse, tomar la primera taza de café y caminar 45 minutos a la tienda para recoger el periódico. Después de otros 45 minutos de caminata sana, una plática sabrosa con los vecinos en la tienda, uno está listo para gozar del periódico como nunca lo habíamos gozado. Y además, ya pusimos 90 minutos de ejercicio sin ni siquiera haberlo pensado.

Para gozar la llamada "tercera edad" con buena salud es importante: comer bien, ejercicio y mantener un estado anímico relajado.

No es difícil el adaptar la rutina incorporando una buena dieta, nutrición, ejercicio diario y ejercicios de relajamiento. Somos animales de hábito y tenemos la tendencia de no cambiar hábitos, sean malos o buenos. De hecho, el no mantener una rutina sana es más difícil, aburrida y en muchos casos angustiante.

Los beneficios de dos hospitales de primera con todas las comodidades de casa.



ATENCIÓN DE LA SALUD EN EL HOGAR, DULCE HOGAR.

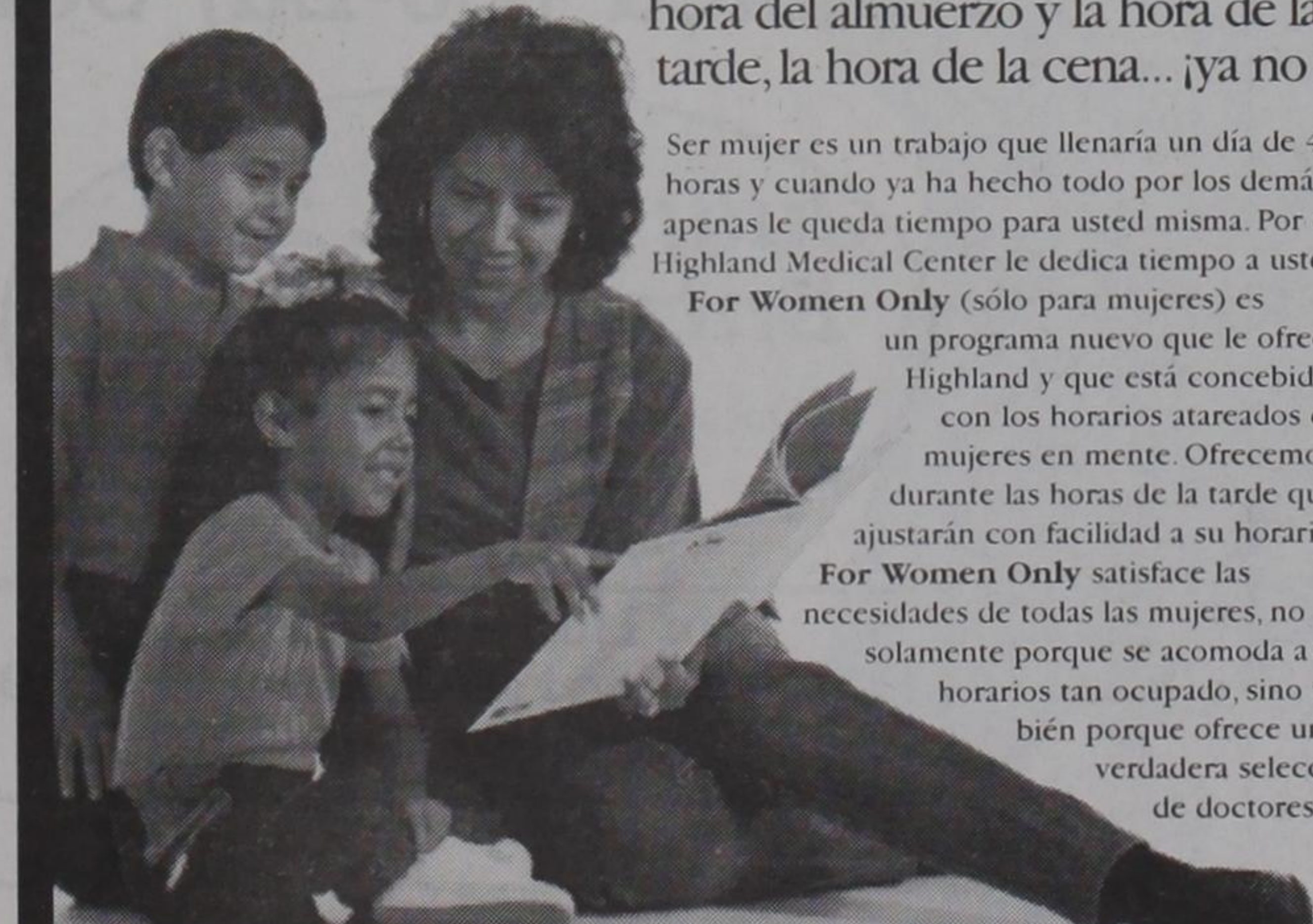
Para algunos pacientes, el camino a la recuperación comienza en casa. Esta es la razón por la cual el programa HomeHealth Preferred del University Medical Center y St. Mary Hospital le traen la atención de un hospital al cálido y conocido entorno hogareño. En relación constante con su médico, le ofrecemos servicios médicos económicos, ya sea que necesite un poco de atención en casa, o ya sea que recién haya salido del hospital. Cuente con un equipo de profesionales de la salud altamente calificado que le ofrece la atención de un hospital... ¡en casa!

Para más información, llámenos hoy al 796-6450.

 **HomeHealth Preferred**
SERVICIOS DEL UMC Y ST. MARY HOSPITAL

3801 21ST STREET - LUBBOCK, TEXAS 79410 - 806-796-6450 / 800-298-4554

Después de los abrazos, de la hora del baño y de leer un cuento, todavía queda la hora del almuerzo y la hora de la siesta, que es el momento de hacer la limpieza. Más tarde, la hora de la cena... ¡ya no hay excusas!



Ser mujer es un trabajo que llenaría un día de 48 horas y cuando ya ha hecho todo por los demás apenas le queda tiempo para usted misma. Por eso Highland Medical Center le dedica tiempo a usted.

For Women Only (sólo para mujeres) es un programa nuevo que le ofrece Highland y que está concebido con los horarios atareados de las mujeres en mente. Ofrecemos citas durante las horas de la tarde que se ajustarán con facilidad a su horario.

For Women Only satisface las necesidades de todas las mujeres, no solamente porque se acomoda a su horario tan ocupado, sino también porque ofrece una verdadera selección de doctores.

Nuestro personal está compuesto por cuatro doctores (doctores bilingües disponibles) calificados, con una gran variedad de conocimientos y entrenamiento para asegurarle que va a encontrar uno que se acomode a sus necesidades personales.

Por lo tanto, si usted pasa el día dedicada a sus tareas como madre, esposa, mujer del trabajo o ama de casa, o todo esto junto, Highland quiere asegurarse de que todavía le queda tiempo para dedicarlo al cuidado de su salud.

Exámenes ginecológicos completos por sólo: \$59
(El examen incluye el frotis de Papanicolaou, análisis completo de sangre y examen de pecho) Aceptamos cheques o efectivo pagado al momento de su visita. Favor de llamar para su cita.

Horario: De lunes a jueves, de 6 de la tarde a 9 de la noche
sábados, de 10 de la mañana a 1 de la tarde
Highland Medical Building, Sala 108.

For Women Only
Making time for your health.

HIGHLAND MEDICAL CENTER • 50TH & UNIVERSITY • 788-4248

Sports-Deportes

White House Criticises Strawberry deal with Yankees

WASHINGTON (Reuter) - White House drug czar Lee Brown Tuesday criticized the New York Yankees' decision to sign outfielder Darryl Strawberry, who is currently serving a drug suspension and under house arrest for income tax evasion.

"The Yankees have struck out by signing Darryl Strawberry. They are sending the worst possible message to the youth of America, that if you use drugs you can be rewarded with big money in big-time sports," the White House national drug policy director said in a statement.

Brown said he would ask for a meeting with Acting Commissioner Bud Selig, Yankees owner George Steinbrenner and the players' union to discuss the situation and "to assure that in the future Major League Baseball does not engage in prompt re-signing of drug abusers."

"It is no wonder that kids may think that star athletes are into drugs and that there are no real penalties," Brown said. "This isn't just fun and games. People die from drug abuse," he said.

The 33-year-old Strawberry is not eligible to play for a major league team until his suspension from baseball ends on June 24. He was suspended from baseball on Feb. 6 for 60 days after testing positive for cocaine.

Tyson Says He is Taking McNeely Seriously

NEW YORK (Reuter) - Mike Tyson says he lost his heavyweight championship to underdog James "Buster" Douglas five years ago because of overconfidence, but promises it won't happen again against Peter McNeely.

Tyson fights the unknown McNeely, whose record of 36-1 has come mostly against local fighters from his hometown of Boston, on Aug. 19 in Las Vegas in his return to the ring after three years in prison on a rape conviction.

"I take him very seriously, I don't underestimate anybody," Tyson said at a news conference Tuesday.

"I did that before and I lost the title because of it," Tyson said, referring to his shocking ninth-round knockout by Douglas in Tokyo on Feb. 11, 1989.

It will be Tyson's first fight since his release from an Indiana prison in March, and his first since outpointing Donovan Ruddock in 1991.

Nearly 14,000 seats are already sold for the McNeely bout at the 17,000-seat MGM Grand arena, according to promoter Don King.

"I look forward to the fight and I look forward to putting on a good show," Tyson said, who was very low-key throughout the news conference.

It was left to McNeely to inject some brash promotion into the proceedings.

"I'm coming to win this fight," McNeely said. "I'm going to come blowing into Vegas looking for a knockout in three rounds."

That announcement notwithstanding, King has his own plans for the ex-champion and it includes the two heavyweight champions he also promotes.

According to King, Tyson will next fight either World Boxing Council champion Oliver McCall or World Boxing Association champion Bruce Seldon.

McCall defends his crown July 22 in London against Frank Bruno of Britain while Seldon makes his first defense against fellow American Joe Hipp on the Tyson undercard.

Tyson, though, would not look past McNeely.

"I'm not in the position to give anybody anything. I'm just looking for shots at people," he said. "I'm just happy that Mr. McNeely is giving me a shot."

Softball Phone Line 747-7000 ext. 3475 Journalist from Page 2

came to realize that the ambition and self-esteem that had been struggling to spring from me -- they weren't demons, they were a gift.

There are a lot of young Latinos right now who face these same doubts that have bedeviled many of us. But they don't understand that they can overcome them. They need help, especially from Latinos like you.

I would ask that as you climb up the hill, be confident and strong, and be glad if you see an (ital) hermana (unital) or (ital) hermano (unital) beside you, and put out your hand for the person behind you. Because when you help another up the hill, you get closer to the top, too.

We who were not mentored need to become the mentors. We who did not promote ourselves need to promote others. The (ital) fronteras (unital) may have been breached, but the (ital) cielos (unital) remain. The next generation in the newsroom needs tall shoulders to stand on so they can break through, and you must provide them.

No, it won't be easy. Many of you are the Latino beachhead at your news organizations. You've done something important. And now it's time for the next step. Latinos must go from the beachhead to the masthead; from the editing

Bulls Fined \$100,000 for Jordan Violation

NEW YORK (Reuter) - The National Basketball Association Wednesday fined the Chicago Bulls \$100,000 for failure to comply with league uniform regulations during the 1995 playoffs by allowing Michael Jordan to change his number.

Jordan switched from his new number 45, which he had been wearing since rejoining the Bulls after aborting his fledgling baseball career, to his old retired number 23 during Chicago's playoff series against the Orlando Magic.

The Bulls previously were fined \$25,000 for the first incident May 10 when Jordan switched his number. The \$100,000 fine imposed Wednesday was for subsequent violations.

Earlier, Jordan also was fined \$5,000 for wearing non-conforming shoes. He wore primarily white sneakers while the rest of the Bulls wore primarily black sneakers. NBA rules stipulate that players must wear the same color sneakers as their teammates.

room to the anchor chair; from the beat in the barrios -- as important as those are -- to covering the White House, if that's what you want to do.

The younger generation needs role models. Seek out these kids before they reach junior high; tell them that staying in school is worth it. Teach them the savvyness you wish you had as a child. They will look up to you; you will be everyday heroes.

Celebrate that and celebrate other Latino heroes. They are out there. I have been privileged since I have been at the White House to meet many of them. They aren't written about in your newspapers, but they should be. They aren't likely to be a Person of the Week on ABC News, but they should be.

I want each of you to get a big head. Become (ital) presumida (unital). And in that spirit let me tell you that these clothes are new and I am good at what I do... damn good.

Now try that. It'll sound natural after awhile. And when it does, share your high opinion of yourself -- with your boss.

And next year, we'll have new milestones to celebrate, new fronteras that have been obliterated. And cielos that have been shattered. That's my dream, and I'm not afraid to say it, because that's the first step to making it come true.

The Softball FANATIC

by Mike "M&M" Medrano

Orale Softball fans. The weather is hot, hot, hot. And you can bet it hot out there on the ball fields. It's M&M again, the softball fanatic talking at you directly from Billy's Auto Sales on 19th and Q. We had lots of calls asking about the Big Menudazo this week. Even got a call from Big D. More about the Menudazo later in this column.

Can you believe that there were no tournaments this past weekend. I guess all the mamas would let ole papa play since it was his day. Ha, I's a poet and didn't know it.

The Crickets are just as hot as the weather as they lead in the Texas Louisiana League in the first half with a 19-12 record. But Tuesday wasn't a good day for the crickets since they lost to the Big Horns 6 to 4. Not surprising. How can you expect a Cricket to beat a Big Horn. Ha! Well maybe we can talk Budweiser into making a comercial featuring a Cricket like the bullfrog one. Can you imagine Chrip..chrip...chrip.

A new tournament to report on that we didn't last week is the Sacre Heart Church tournament in Plainview to be held on July 7, 8, and 9 at the Running Water Draw complex. Sounds exciting, doesn't it? Call Joe at 296-0477 for information and entry. Other tournaments as reported last week include the Hispanic Chamber's First annual Independence Day tournament for Class D teams at Burl Huffman. Prizes include team trophies for 1st through 3rd, travel bags and T-Shirts for first and T-Shirts for 2nd and 3rd. Call Robert at 763-5059 or J.R. at 792-2660 to enter. Entry fee is \$110.

Peter's next tournament is also on July 8th and 9th at Burl Huffman for Men's class B/C, D, E mens teams and Co-ed teams. Call Peter at 763-6707 to enter.

Let's talk again about THE BIG ONE! El Menudazo. Like I said teams are calling in from Big D, New Mexico, Amarillo, Midland and Snyder. But not to worry that these teams will be placed in their respective division. We don't do like others and let big teams play against teams not in their division. The Menudazo will be held this year at Burl Huffman, MacKenzie and Mose Hood parks. It's expected that more than 100 teams will come in to compete. And be sure that there will be more than 100 teams since the Menudazo will be both a Hispanic State Qualifier and a USSSA qualifier.

The fun starts July 21st with receptions and parties for the teams and going through the 23rd. Divisions will include an open division with no limit, yes I said NO LIMIT HOMERUNS, There will also be a competitive division with 3 homeruns and a recreational division with no home runs for men. There will also be recreational divisions for both women and co-ed. For those teams that enter by July 14th, they can get their rooms for the discount price of \$58 at Lubbock's Best Western Regency. That pretty cheap for a hotel with jacuzzi, work out room and an indoor pool. Call 763-3841 today for more information on El Menudazo which will include all kinds of other tournaments plus a Music festival.

That's all for this week. See you again next week and for sure I see you at the ball park. Take me out to the Ball Game!

SQUARE RING & NEW CONTENDERS IN ASSOCIATION WITH THE CASINO ASSOCIATION OF NEW JERSEY PRESENT

IBF SUPER MIDDLEWEIGHT CHAMPIONSHIP FIGHT

ROY JONES vs PAZIENZA

Super Middleweight Champion "The Pazmanian Devil"

PURE SKILL VS SHEER WILL. SOMEBODY'S GONNA GET BURNED!

THE DEVIL MR. JONES

SATURDAY, JUNE 24 9 PM ET 6 PM PT

PLUS 2 OTHER RED HOT WORLD TITLE FIGHTS FEATURING IBF CRUISERWEIGHT CHAMP AL "ICE" COLE

LIVE ON PAY-PER-VIEW FROM THE ATLANTIC CITY CONVENTION CENTER

CALL TO ORDER: 8:00 pm 8X
1-800-608-7784 CHANNEL
\$29.95 plus tax 49 Cox Cable Lubbock, Inc. TVKO

© 1995 TVKO, a subdivision of Time Warner Entertainment Company, L.P. All rights reserved. TVKO is a registered service mark of Time Warner Entertainment Company, L.P. FIGHTERS SUBJECT TO CHANGE.

Miller Lite SOFTBALL SHOOTOUT

Burl Huffman - July 8 & 9
All divisions B/C, D, E, Co-Ed, Women's
Entry Fee \$110 - USSSA Qualifier
Deadline July 6 Call Pete 763-6707
D.J.'s Batting 792-7111,
Parks and Rec. Jerry 767-2687

Menudazo Sports Festival Coming JULY 22 & 23

Buffalo Boom

Mixed (Co-Ed) Softball Tournament

Buffalo Springs Lake
Lubbock, TX

Includes many other special events including
Fireworks, Boat races and more

July 1st & 2nd
Entry Fee \$75

Does Not Include Gate Fee

For More Information
Call 763-3841 or 1-800-373-9789
Deadline 6-29-95

1st to 3rd Place
Team Trophies
1st-15 Ind. T-Shirts
2nd-15 Ind. T-Shirts
3rd& 4th Caps & Vlsors
2 MVP awards

Buffalo Springs Lake

1st Annual LHCC Independence Day Softball Tournament



SPONSORED BY
LUBBOCK HISPANIC
CHAMBER OF COMMERCE

JULY 1 & 2,
1995
USSSA QUALIFIER

Berl Huffman Complex
Lubbock, Texas

MENS CLASS D
DOUBLE ELIMINATION
ENTRY FEE \$110

AWARDS:
1ST PLACE: CHAMPIONSHIP TEAM TROPHY, TRAVEL BAGS, T-SHIRTS
2ND PLACE: RUNNER UP TEAM TROPHY, T-SHIRTS
3RD PLACE: THIRD PLACE TEAM TROPHY, T-SHIRTS

CONTACT:
ROBERT DOMINGUEZ
(806) 762-5059

J.R. MORALES
(806) 792-2660

One Journalist's Advice On Overcoming Hispanic Humility

By Carolyn Curiel

It's an amazing time to be at the White House, especially for a Latina.

It may sound contrived, but the truth is, I dreamed as a child of working for an American President. I just never told anybody until I was an adult. I was embarrassed to. It seemed too grand, too out of reach, and I must have felt too unworthy.

All I can say now is, I'm glad I got over it. And as I get more experienced -- that's a better word than "old" -- I want to help others get over it, too...that unwarranted feeling of unworthiness that I think is a dirty little secret among too many Latinos.

Don't deny it. I know you've felt it. You might be in a meeting and you think of saying something, but you think if it were worthwhile, one of the other people would have said it. You're in a job interview and you sell yourself short. You're passed over for a promotion or a raise and you don't question it.

I'm here to tell you: You're more than worthy. And I'm going to tell you why.

Inside each of us, we hold a tale of two cultures. And in one of them, we were taught to love family, God, country and our heritage. We were taught to work hard and play by the rules. But we weren't taught to promote ourselves the way that the others were. And in the other culture, the one we make our careers in, that's a terrible deficiency.

Yet, even with this disadvantage, we have had some great successes. It reminds me of something said about Ginger Rogers: She did everything Fred Astaire did, only backwards and in high heels.

Like Ginger, you don't get credit.

I know the struggle. I was raised in a very traditional

Mexican-American household: nine people, one bathroom. It taught me patience. My mother did her darndest to prepare me to be a good housewife -- you know, the kind who makes tortillas every day. Mine always came out shaped like the United States. Clearly, it was an omen that I did not understand at the time. My mother saw it as a symbol of her failure. "If you can't make tortillas," she said, "you'll never find a husband." And she was right.

When I was barely 6 years old, we moved out of the barrio, just five miles and a world away. The schools were better. The neighbors were blue-collar, but seemed richer. Cars were newer. Some of the houses had a bath and a half, unheard of. Ours didn't. I hated my brothers when they started shaving. It meant more bathroom time for them.

We were the only brown faces in town. Inside our walls, little changed from our old life. The traditional life went on. The pictures of John F. Kennedy and the Pope had their places of honor, next to my aunt the nun and my cousin the priest. I was expected to help clean, cook and wait on my brothers. When I was allowed to buy something new, I had to let it hang in the closet for a respectable period of time, so when someone asked, is that new? I could answer very truthfully, "This old thing?" To say "Yes, it's new" was being too proud, (ital) presumida (unital), my mother would say.

Outside was another story. I felt I had to become another person when I went outside. I didn't like that, so I retreated into shyness. Some days the outside was so unappealing that I faked being ill and stayed home from school, reading and watching "I Love Lucy." My father, a very smart man without a formal

education, got wise after a while. One day he tossed me out of the house in my school uniform and slippers and locked the door. I had to go to school. I had already set a record for days missed in the fifth grade, but I was getting straight A's.

By high school, I was still uncomfortable outside my house and inside my skin. I was in the top one-half percent of my class, but counselors saw no point in directing me to a career or even suggesting I apply to a prestigious university. And I didn't ask for their help. That would have been being (ital) pediche (unital), like a beggar.

When I got to college, I found I could escape in sports -- reporting, not doing. For a person who always felt out of place, it was perfect. I was a woman reporting college football and basketball in the '70s -- I was SUPPOSED to look out of place.

I did many internships, in news and sports, radio, television and newspapers. I was the Purdue University sports editor. By the time I graduated, I was a very experienced reporter, but I was still not (ital) presumida (unital) or (ital) pediche (unital). So I didn't dare tell anybody what I knew I could do. And I certainly didn't ask anybody's help in getting a job as a journalist.

Now, I give this background to demonstrate not what a screwed up child and young adult I was, though there is that.

But my experience is not unlike that of many Latinos, although my culture shock might have started at a younger age. We have this in common: We were brought up by good people who never had to swim with the sharks. We had very little in the way of professional role models and mentors. We chased dreams

that often we were afraid to articulate.

I was an especially slow learner about my career, but eventually, I did what I had to do to get into journalism on my own. It took me two and a half years to get my first job, at United Press International, where I stayed six years. Then I wised up. I decided if it was going to be this tough, I was going to be as selective as they were.

I applied to The New York Times -- twice. I applied to the Washington Post -- three times. I applied to ABC News -- more than a half-dozen times.

Eventually, I wore them all down. I was fueled by persistence, determination and just plain obstinateness. To paraphrase Groucho Marx: I only wanted to belong to a club that wouldn't have me as a member.

I stopped keeping my dreams to myself. In the middle of one of my worst jobs, working a late-night copy desk, I let my guard down and told a friend and co-worker that I thought being a speech writer for a President might be very cool, if only a Democrat could get elected. That was in 1986.

Almost seven years later, that friend, unknown to me, passed that word along to the person doing the talent search for the Clinton White House.

Hundreds of people applied for the job I have. I was chosen from a smaller group of about two dozen people who were asked to write a sample speech. Our entries were numbered and judged on writing ability. It was the fairest hiring process I have ever encountered. But what finally sealed the deal was fate.

On the day I appeared for my interview at the White House, I still remained unconvinced that I would be hired -- that was the Latina in me -- so I didn't mention my job inter-

view to my boss at the time, Ted Koppel, which was unfortunate, because I ran smack into him at the White House gate.

But it turned out fine. He encouraged me and threw in an on-the-spot recommendation. They had to hire me.

That's how I found my way to the White House. I shared my dream with someone, I worked hard on my credentials, I always did the best job I could, I took some risks and I moved on when I needed to. And I had the help of a President who has open-minded and committed to getting the best people, regardless of race, color or gender.

This is the way I see it. As Hispanics, we share cultures that lap one against the other like serene waves of the ocean and we share a language of great beauty. Now it's time to learn to talk another talk. We need to become tri-lingual.

I've mastered the third languages, and you can, too. I've used it to communicate like a British-born American journalist -- Koppel. Now I try to capture and convey the thinking of a Southern white male -- the President.

Their experiences are pretty foreign to mine. Heck, they're foreign to each other. So there's a challenge. But I would venture to say that it hasn't been too much of a stretch: Like you, I've had to anticipate and analyze the thinking of people very different from myself my whole professional life. These are people who decided whether I would be hired, what hours I would work, what responsibility I would allowed, whether I would be promoted or get a raise.

But I've found that being able to imagine how another person is thinking can lead to heightened communication -- when it's a two-way street.

I remember when I crossed a

threshold with Koppel. It was the first time we worked together. I was struggling to get a phrase just right when I realized he was looking over my shoulder, his arms crossed in judgment over his chest.

My knees were butter, and if I could have blushed, I'm sure I would have. But I forced myself to turn from my screen so I was only semi-facing him, and I said, "Be brutal. I can take it."

"Carolyn," he said, "when you get to know me, you'll realize you don't have to encourage me to be brutal."

In truth, I probably could not have taken it very well if he told me at that moment that I was a hack. And, at that moment, he wasn't about to be brutal.

Each of us could see that; he saw my bravado, and I saw his.

And we understood each other.

My moment with Bill Clinton came years later, while I was at The New York Times. He was Governor Clinton then, just-declared candidate, coming to have his measure taken by Times editors. I was working in the Week in Review, and my boss there, a wonderful man named Dan Lewis, suggested I attend the session.

When I walked into the room, a line of Times editors was standing along one long side of a conference table. The governor was opposite them. I walked in -- immediately adding diversity to the room, I should note -- but I must have looked uncomfortable. Without missing a beat, the governor looked at me and said: "Come sit by me. Nobody is sitting by me." And he pulled out a chair.

With that small gesture, Bill Clinton widened a circle to include me, something he would do again.

As these chapters unfolded in my life, I released some of the doubt and the humility I had so long harbored. And I

Continued Page 6

SU SISTEMA:
QUICK PICK

NÚMEROS GANADORES:
8 12 23 29 39 44

GENEVIVE MATA PENSÓ QUE ESTABA
SOÑANDO HASTA QUE GASTÓ EL PRIMER DÓLAR.

CUANDO GENEVIVE MATA GANÓ LOTTO TEXAS, TODO PARECÍA UN
SUEÑO. PERO DESPUÉS DE HABER REMODELADO SU COCINA Y PODER
HACER LOS PLATILLOS FAVORITOS DE SU FAMILIA MÁS SEGUIDO,
GENEVIVE SE HA CONVENCIDO DE QUE ESTÁ VIVIENDO UNA REALIDAD.
LOTTO TEXAS YA TIENE MÁS DE 150 MILLONARIOS.

TÚ PODRÍAS SER EL PRÓXIMO.



LO PRIMERO
QUE HIZO: UNA
GRAN CENA
FAMILIAR PARA
CELEBRAR

PREMIO: \$3.6 MILLONES



Un Rayito De Luz

by Sofia Martinez

Una canción dice: "Me case el viernes, me divorcie el lunes". Cristosamente esta canción refleja una tragedia de nuestra sociedad y de nuestros tiempos: el matrimonio no dura mucho, y, por lo tanto, ni el hogar. Muchos jóvenes, en la actualidad, temen casarse por el civil y por la Iglesia, están asustados por lo que han visto a su alrededor; por eso prefieren "unirse" simplemente. Pero el remedio esta resultando mucho mas malo que la enfermedad.

En Genesis 2,18 vemos que Adan estaba en medio de miles de animales y arboles, y su corazon estaba lleno de soledad. Entonces dijo Dios: "No esta bien que el hombre este solo, hagamosle una ayuda semejante a el". Y vino la emoción de Adan ante la mujer; resono el primer poema de amor que se escucho en el mundo: "Esta si que es carne de mi carne y hueso de mis huesos."

Al ver alguna pareja, mas que una sola persona, parecen dos boxeadores en el ring, como haremos para que el ring vuelva a convertirse en hogar, o para que el hogar no llegue a ser un ring de box?

Cuando son novios la cuenta del telefono sube exageradamente. Ellos platican mucho, a todas horas. Las visitas en la casa de la novia eran largas, que hasta desesperaban al papa y a la mama de la novia. Ahora, es muy diferente, la conversación entre los esposos es muy diferente, parecen telegramas, las pocas palabras no tienen sabor agradable. Ya casi no se platica. La television y el periodico son un buen pretexto para no platicar.

Si no se platica, si se gritan, se ofenden con palabras que hieren y lastiman. Se dicen "cosas" que abren heridas profundas, que despues es muy difícil que cierren. Todo eso mata el amor. Porque el amor es comunicación, es compartir, es dar y recibir. En muchos hogares parece que se les olvido platicar, y eso es terrible. Vivir con al-

Subscribe Call 763-3841

Su Marqueta Mexicana



Invitamos a Todos Que Defruten de el Mejor Servicio y Calidad en Todo el Oeste de Tejas

4116 Avenue Q - Lubbock, Texas 744-0888 744-2847

10% OFF YOUR TOTAL BILL

guien, durante muchos años, y no saber platicar con esa persona, es algo que no puede recibir el nombre de matrimonio.

El tiempo de noviazgo se conoce por las atenciones, la delicadeza y los cumplimientos. El novio y la novia procuran ganarse, uno al otro, en romanticismo: El regalo de cumpleaños no se les puede olvidar. Los pipos, y los cumplimientos...todo parece possia. Pero, lstima que esas cosas tan chiquitas y tan faciles se usan nomas para cuando son novios. Esas cosas tan sencillas muestran que hay una llamita de amor ardiendo, no dejemos que desaparezcan. Dice el Evangelio que una casa se puede construir sobre piedra o sobre arena. La roca o la piedra es el Señor. Muchas casas en donde el Señor "no se pasea", aparentemente tienen fachadas muy atractivas, pero a la hora de la crisis, se derumban; estaban construidas sobre arena. el hogar "donde se pasea el Señor", esta sobre la piedra mas maciza y tal veex llegaran tormentas y huracanes y tornados, pero te garantizo que no sera destruido. (Genesis 2,18).

El Editor Newspaper

is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock Texas, 79401 every Thursday Telephone number is 806-763-3841. Our FAX No. is 806-741-1110 Comments on our editorial page do not necessarily represent the views of this newspaper or its advertisers. Letters to the Editor are encouraged and will be printed on an as space is available basis

Editor/Publisher:

Bidal Agüero

Business Manager

Olga Riojas-Aguero

Sales Manager

Javan Garcia

Circulation Manager

Mr. Joe Black

Subscriptions

Bob Craig

Mascot

Marisol Otomi Aguero

IF YOU HAVE CANCER, WE CAN HELP.

IF NOT, YOU CAN HELP.

AMERICAN CANCER SOCIETY

1-800-ACS-2345

© 1994 American Cancer Society 313.28

Journalist from Page 1

usado para comunicarme como periodista estadounidense nacido en Inglaterra -- Koppel. Ahora trato de captar y transmitir el pensamiento de un varón blanco del sur -- el presidente.

Sus experiencias son bastante extrañas para mí. Caramba, son extrañas entrambas. De modo que hay un desafío. Pero me aventuraría a decir que no ha sido un trecho demasiado grande:

Como ustedes, he tenido que anticipar y analizar el pensamiento de personas muy distintas que yo en toda mi vida profesional. Estas son personas que decidieron si yo podía ser contratada, qué horas trabajaría, qué responsabilidad se me permitiría tener, si sería ascendida u obtendría un aumento de sueldo.

Pero he encontrado que el ser capaz de imaginarse cómo está pensando otra persona puede llevar a una comunicación elevada -- cuando es una calle de doble vía.

Recuerdo cuando atravesé un umbral con Koppel. Fué la primera vez que trabajamos juntos. Yo estaba luchando para redactar una frase correctamente cuando me di cuenta de que él estaba mirando por encima de mi hombro, con sus brazos cruzados en juicio sobre su pecho.

Mis rodillas se hicieron de mantequilla, y si pudiera haberme sonrojado, estoy segura que lo habría hecho. Pero me obligué a mí misma a darme vuelta desde mi pantalla, en posición de estar casi enfrentándome a él, y le dije: "Se brutal. Yo puedo aceptarlo".

"Carolyn", dijo él, "cuando llegues a conocerme, te darás cuenta de que no tienes que animarme a ser brutal".

En verdad, yo probablemente no podría haberlo tomado muy bien si él me hubiera dicho en aquel momento que yo era una mediocre. Y, en aquel momento, él no estaba a punto de ser brutal.

Cada uno de nosotros podía ver eso; él vió mi alarde y yo vi el suyo.

Y nos comprendimos mutuamente.

Mi momento con Bill Clinton llegó años después, mientras yo estaba en el New York Times. El era entonces el Gobernador Clinton, que acababa de declarar su candidatura, y que venía para que los editores del Times le tomaran la medida. Yo estaba trabajando en la sección "Revista de la Semana", y mi jefe allí, un hombre maravilloso llamado Dan Lewis, sugirió que yo asistiera a la sesión. Cuando entré al salón, una línea de editores del Times estaba de pie a lo largo de un lado extenso de una mesa de conferencias. El gobernador estaba en el lado opuesto a ellos. Entré -- agregando inmediatamente diversidad al salón, debo hacer notar -- pero debo haber lucido incómoda. Sin perder un latido, el gobernador me miró y dijo: "Venga, siéntese a mi lado. Nadie está sentado a mi lado". Y sacó una silla.

Con ese pequeño gesto, Bill Clinton amplió un círculo para incluirme a mí, algo que él volvería a hacer.

A medida que estos capítulos se desenvolvían en mi vida, solté algo de la duda y la humildad que había albergado durante tanto tiempo. Y llegué a darme cuenta de que la ambición y la auto-estima que habían estado luchando para saltar de mí -- no eran demonios, eran un don.

Hay muchos latinos ahora mismo que se enfrentan a estas mismas dudas que han acosado a muchos de nosotros. Pero no comprenden que pueden sobreponerse a ellas. Necesitan ayuda, especialmente de los latinos como ustedes.

Les pediría que, a medida que suben la colina, tengan confianza y sean fuertes, y que se alegren si ven a una hermana o un hermano al lado suyo, y que le tiendan la mano a la persona que esté detrás de ustedes. Porque,

ustedes desearían haber tenido cuando eran niños. Ellos mirarán hacia ustedes; ustedes serán los héroes de todos los días.

Celebren eso y celebren a otros héroes latinos. Ellos están allá afuera. He tenido el privilegio, desde que he estado en la Casa Blanca, de conocer a muchos de ellos. No se escribe sobre ellos en los periódicos, pero debería hacerse. No tienen probabilidades de que los mencionen como Persona de la Semana en el Noticiero de la ABC, pero debería hacerse.

Quiero que cada uno de ustedes tenga una cabeza grande. Que lleguen a ser "presumidos". Y en ese espíritu, déjenme decirles que estas ropas son nuevas y que soy buena en lo que hago ... verdaderamente buena.

Ahora practiquen eso. Les sonará natural después de algún tiempo. Y cuando llegue a ocurrir eso, comparan la alta opinión que lleguen a tener de ustedes mismos -- con vuestros jefes.

Y el próximo año, tendremos nuevos hitos que celebrar, nuevas fronteras que hayan desaparecido. Y también cielos que se hayan abierto. Ese es mi sueño, y no tengo miedo de decirlo, porque ése es el primer paso para hacer que llegue a ser realidad.

(Este es el discurso principal de la redactora de discursos presidenciales Carolyn Curriel ante los miembros de la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos en este mes, en su convención anual en El Paso, Texas.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1995. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1995. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

For Advertising Call 763-3841 Today!

Emergency Food Distribution Notice

Commodities will be distributed in Lubbock County for the month of March on the following dates:

Wofforth, Tuesday June 20, 11 am to 1 pm, Old Cotten Gin; Main & Aspen; Idalou, Wednesday June 21, County Barn 10 am to 12 pm; New Deal, Wednesday June 21, Our Lady Queen of the Apostles Church 1 pm to 2 pm; Shallowater, Thur. June 22, St. Phillips Catholic Church, 11 am to 1 pm, Slaton Friday June 23, 10 am to 1 pm; Lubbock One day only: Tuesday June 27 at 1701 Parkway Drive 10 am to 6 pm;

If you have any extra paper sacks, we wold appreciate all you can bring us. For future distribution dates and sites, call our recording at 766-7363

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

We are proud to announce the formal Grand Opening of our wonderful, new facility. Discover the many advantages of **The Best Western Lubbock Regency**

- Completely remodeled
- Complimentary social hour
- 15 beautifully decorated executive rooms
- Free local phone calls
- Fully equipped fitness room
- Free airport shuttle service

Introductory offer \$59.00 rate for guest room and breakfast for two.

You'll enjoy the change.

6624 I-27 • Lubbock • 745-2208
Formerly Holiday Inn South

Employment

Texas Tech University

GROUNDSKEEPER: Department of Grounds maintenance has openings for temporary groundskeeper I. Requires: Ability to learn the practices, materials, tools, and machines used in growing and caring for lawns, shrubbery, flowers and trees. Ability to perform moderately heavy physical work and to remain outdoors in all types of weather. Ability to understand and follow simple instructions. Ability to lift 50 pounds comfortably. Valid Texas Driver's License required. Apply: Texas Tech University Personnel Department, Drane Hall-room 143. Equal Employment Opportunity/Affirmative Action/americans with Disabilities Act/Employer.

NEWSCHANNEL 11 has an opening in its News Department for Reporter/Photographer. Degree in Journalism or Telecommunications. Experience in News at a Commercial Television Station. Must be able to lift and carry 60 pounds of equipment. Send resume and non-returnable 3/4" or VHS tape to: Dave Walker, News Director, 5600 Avenue a, Lubbock, TX 79404. No phone calls, please. EOE.

Mary Lou Mojica
Owner

Bias Mojica
Executive Producer

VG & M Productions

1114 10th St., Suite 3A • Lubbock, TX 79401 • 747-9147

Vicente Mojica Mobile Digital Pager
General Manager 790-1119 743-0157

Omar Rodriguez - Photographer
(806) 763-2848

- Bodas
- Quinceañeras
- Equipo de Deportes
- Aniversarios
- Graduaciones
- Weddings
- Birthdays
- Sports Teams
- Anniversaries
- Graduations

Menudazo Sports and Music Festival Coming

JULY 22 & 23

Call 806-763-3841

Subscribe Call 763-3841

Lo Mejor En Comida Mexicana

MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd - 762-3068